

## MIERCOLES 06/05/15

- Abstract extendido, lo solicitan para un mayor análisis y siempre es más largo que el propio abstract
- Algunos comentarios se pueden colocar en los resultados
- El grueso de la interpretación debe ir en la discusión (conclusiones)
- Se puede especular en un book chapter; en un paper debe demostrarse todo

### Consejos para escribir en inglés

- Diferencias Inglés-Español
  - En inglés 1.2 y en español 1,2 (separador decimal)
  - El guión: - famoso físico – en inglés y en español (famoso físico); en los dos se puede usar la coma
  - Las comillas (en Wikipedia buscar quotation) en inglés y en español son las comillas latinas
  - x, y, and, w → en inglés vale (coma Oxford) o (serial comma)
- Falsos amigos (Wikipedia List of English-Spanish false Friends)
  - Actually → En realidad
  - Billion → mil millones en inglés y en español es un millón de millones
  - Demand → requerir
  - Finality → irrevocable
  - Realize → darse cuenta
  - Register → inscribirse
  - Terrific → superlativo, muy bueno
  - Ultimately → finalmente
- Se escribe en cursiva una palabra que no existe en el lenguaje al que se traduce

### RECURSOS:

- Plan English
  - Ingles simple → reducido en formas gramaticales y vocabulario
  - WordReference.com
    - Scheme →
    - Schema →
    - Eventually →
  - Linguee.com
  - Reverso.net

### SERVICIOS:

Para que funcione bien el google translator, escribir en un español bien estructurado

- Proof-Reading-Services.net
- Enago

- American Manuscript Editor

Traducir y revisar la ortotipografía

### **EjercG**

GhostView → Programa para convertir un documento a otros formatos gráficos

- Instalar primero GhostScript
- Free PDF Printer → convesor a PDF
- XnView → visor de imágenes y conversions

### **PRESENTACIONES:**

- En una diapositiva 6x6 (seis líneas x seis palabras)
- Medir el tiempo de la presentación (de 10 a 15 minutos)
- La primera diapositiva es del título de la presentación (el título, los autores, email)
- La escritura en un mismo esquema (la primeras letras de las palabras o siempre mayúsculas, o minúsculas por lo general)
- En cada diapositiva la información estrictamente necesaria; en las tablas lo más simple posible
- Utilizar animaciones para desplegar porciones de información en la diapositiva, de acuerdo con lo que se está exponiendo.
- Llevar la presentación en varias versiones (PDF, PPT, WORD, LATEX, etc)
- Utilizar CONTENIDO o INDICE no temario ni cualquier otra cosa
- No demasiado texto en cada diapositiva
- Gráficos claros y con poca información
- Por conveniencia colocar un contador de diapositiva, para uso personal